



**BURG
WÄCHTER**

SecuTronic



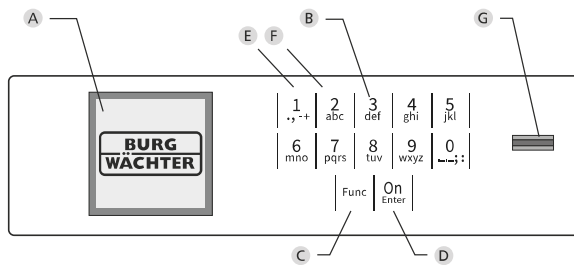
BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany

Language

<i>de</i> Deutsch	2
<i>en</i> English	9
<i>fr</i> Français	16
<i>nl</i> Nederlands	23
<i>it</i> Italiano	30
<i>cs</i> Český	37
<i>sk</i> Slovenský	44
<i>hu</i> Magyar	51
<i>ro</i> Românesc	58
<i>pt</i> Português	65
<i>dk</i> Dansk	72
<i>fi</i> Suomalainen	79
<i>no</i> Norsk	86
<i>sv</i> Svenska	93
<i>pl</i> Polski	100
<i>sl</i> Slovensko	107
<i>es</i> Español	114
<i>bg</i> български	121
<i>hr</i> Hrvatski	128
<i>ru</i> русский	135
<i>el</i> ελληνικά	142
<i>et</i> Eestlane	149
<i>lv</i> Latvietis	156
<i>tr</i> Türk	163
<i>lt</i> Lietuvis	170

www.burg.biz

Конструкция



A Дисплей

B Цифрови бутони

Цифрите „1“–„0“ се използват за въвеждане, напр. при въвеждане на код.

C Бутон „Func“

Бутон „Func“ настройва функцията си към ситуацията. Чрез задействане на бутона или се преминава към предишното ниво на меню, респ. се отстранява въведен символ, или се преминава към главното меню. Дисплеят показва актуалната функция на бутона (вж. Раздел 3).

D Бутон „On/Enter“

Бутон „On/Enter“ стартира системата, респ. избира актуалната точка от менюто.

E Бутон „1“

Когато има повече възможности за избор, чрез този бутон може да се прелиства нагоре. Ако това е възможно, дисплеят го показва чрез съответните стрелки (вж. Раздел 3).

F Бутон „2“

Когато са налични повече възможности за избор, с този бутон може да се прелиства надолу. Ако това е възможно, дисплеят го показва чрез съответните стрелки (вж. Раздел 3).

G Сензор за пръстов отпечатък

Чрез сензора за пръстов отпечатък могат да се запазват пръстови отпечатъци или да се използват за отваряне на трезора.

Уважаеми клиенти,

благодарим Ви че избрахте трезор BURG-WÄCHTER с електронен блок SecuTronic. Този електронен блок е сертифициран по ECB-S клас B. С това Виe получавате продукт, който отговаря на изключително високи стандарти за сигурност и е разработен и произведен в съответствие с актуалните технически стандарти. Тази ключалка е сертифицирана по EN 1300:2018. (Класификация на сейфове с подсилени ключалки според тяхната степен на взломоустойчивост срещу неупълномощено отваряне).

Важно: Преди програмиране, моля внимателно разучете цялата инструкция за употреба и добре я съхранете за бъдещо използване.

Желаем Ви приятно използване на новия сейф BURG-WÄCHTER. Ваш Burg-Wächter KG

Общи положения

Активиране

Включването на електрониката става чрез бутон On/Enter на клавиатурата. След това той светва. Заедно с това дисплея показва за момент логото BURG-WÄCHTER, преди да се покаже маската за въвеждане на пин код, респ. пръстов отпечатък.

Езици

Воденето по менюта в дисплея е на разположение на дванадесет езика и може да се настрои от точка на менюто Езици. Точно обяснение за целта ще намерите в глава „Език на менюто/Language“.

Проверки за правомощия

За отваряне с пръстов отпечатък допълнително трябва да се въведе валиден пин код.

Принцип:

В актуалната софтуерна версия всички пръстови отпечатъци не получават пълна валидност. За достигане до разрешение за отваряне обаче трябва да се достигне до пълноценна валидност. В резултат на това Ви е необходим допълнително и валиден пин код на друг потребител. При задаване на пин код при трезора има запитване дали достъпът трябва да се извърши заедно с пръстов отпечатък. В този случай валидността на пин кода автоматично се намалява, така че той не може да осигури достъп без друг пин код или пръстов отпечатък на друг потребител. Комбинацията от пин код и пръстов отпечатък на същия потребител не дава достъп. Пин кодовете без съпоставен пръстов отпечатък обаче запазват пълна валидност и така осигуряват достъп без второ запитване за правомощие.

Времена за блокиране

Като мярка срещу манипулации електрониката на ключалката блокира достъпа към трезора за пет минути, ако три пъти последователно се въведе неправилен цифров код. След това, при всяко следващо погрешно въвеждане, за десет минути. По време на тази блокировка на дисплея се показва с обратно броене останалото време. През това време отварянето на трезора е невъзможно дори с валиден потребителски или администраторски код.

Повишаване на защитата от взлом

Следете кодовете да не попадат в ръцете на неупълномощени. Затова съхранявайте кодовете на сигурно място, така че да са достъпни само за упълномощени лица. Ако някой код се изгуби, то ключалката трябва да бъде превключена на нов код.

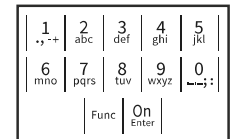
- Фабричният код трябва да бъде променен, щом ключалката се пусне в експлоатация.
- Не трябва да се използват прости кодове, които лесно се разгаждат (напр. 1-2-3-4-5-6).
- Лични данни (напр. ден на раждане) или други данни, които могат да бъдат разгадани чрез познаването на собственика, не трябва да се използват за код.
- След смяната на кода катинарът трябва да се провери многократно при отворена защитна врата.

Внимание: Всички промени на кода на администратора, на фабричния код и на потребителския код трябва да се извършват при отворена врата на сейфа! След като заключващата система е превключена на нов код, тя трябва да бъде задействана многократно при отворена врата.

Възможности за въвеждане

Цифрови бутони:

Цифрите „1“–„0“ се използват за въвеждане, напр. при въвеждане на код.



Бутон „Func“:

Бутонът „Func“ настройва функцията си към ситуацията. Чрез задействане на бутона или се преминава към предишното ниво на меню, респ. се отстранява въведен символ, или се преминава към главното меню. Дисплеят показва актуалната функция на бутона.

Бутон „On/Enter“:

Бутонът „On/Enter“ стартира системата, респ. избира актуалната точка от менюто.

Бутони „1“ и „2“:

Когато има повече възможности за избор, чрез тези бутони може да се прелиства нагоре и надолу. Ако това е възможно, дисплеят го показва чрез съответните стрелки.

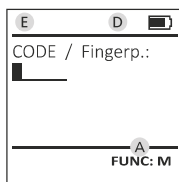
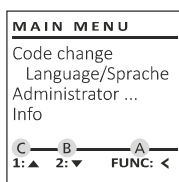
Сензор за пръстов отпечатък:

Чрез сензора за пръстов отпечатък могат да се запазват пръстови отпечатъци или да се използват за отваряне на трезора.



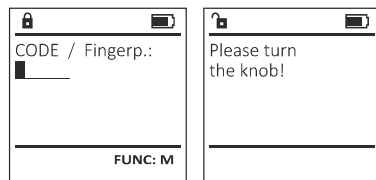
Дисплей

- A Показва дали чрез бутона **Func** може да се извика последното въвеждане (<) или да се премине в главното меню (M).
- B (2:▼) се осветява, когато чрез бутона „2“ може да се прелиства надолу.
- C (1:▲) се осветява, когато чрез бутона „1“ може да се прелиства нагоре.
- D (🔋) показва нивото на зареждане на батерията.
- E (🔒/🔓) показва дали ключалката е освободила залостването и така трезорът може да бъде отворен.



Отваряне

Отваряне с пин код



- Включете ключалката чрез бутона **On**.
- Въведете 6-цифровия пин код (фабрично „1-2-3-4-5-6“).
- На дисплея се появява *“Please turn the knob!”* (Моля, задействайте ръкохватката!)
- Завъртете ръкохватката.

Отваряне с пръстов отпечатък



- Включете ключалката чрез бутона **On**.
- Плъзнете записания пръст отгоре надолу по средата на сензора.
- На дисплея се показва указание *“Валидността не е достигната”*.
- Въведете валиден 6-цифров пин код (фабрично „1-2-3-4-5-6“) на друг потребител.
- На дисплея се появява *“Please turn the knob!”* (Моля, задействайте ръкохватката!)
- Завъртете ръкохватката.

Структурата на менюто

Конструкция на структурата на менюто

- Промяна на кода
 - > Потребител
 - > Въвеждане
 - > Задаване на код
 - > Задаване на пръст
 - > Съпоставяне
 - > Съпоставяне на код
 - > Съпоставяне на пръст
 - > Изтриване
- > Функции за време
 - > Настройка на час
 - > Настройка на дата
 - > Автоматично лятно/зимно време
 - > Време за забавяне
- > Програмиране
 - > Актуализация на база данни
 - > Актуализация на фермуера
 - > Реорганизация
- > Процеси
 - > Индикация
 - > Запазване
- > Настройка
 - > Регистриране
 - > FP-Reset
 - > Генериране на AES-Key
- Информация
 - > Системна информация
 - > Проверка на системата

Описание на функциите на менюто

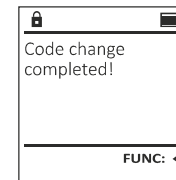
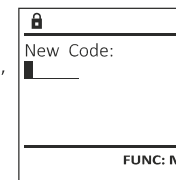
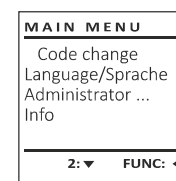
Меню Промяна на кода

Промяна на кода на администратора и на кода на потребителя.
Обръщаме внимание, че от съображения за сигурност фабричният код на администратора трябва да бъде променен на индивидуално настроен код.

- Включете ключалката чрез бутона **On**.
- След това натиснете **Func**.
- Показва се *“Main menu”* (Главно меню).
- Потвърдете с **On**.
- Чрез бутон 1, респ. 2 можете да прелиствате, докато се маркира Администратор / потребител, чийто код трябва да се промени.
- Потвърдете с **On**.
- Чрез клавиатурата въведете валидния до момента стар или фабричен код и натиснете **On**.
- Въведете новият код и потвърдете с **On**.
- Повторете въвеждането и потвърдете отново с **On**.
- При правилно въвеждане се появява *“Code change completed!”* (Промяната на кода е извършена).
- Натиснете произволен бутон.

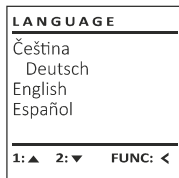
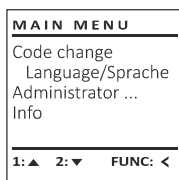
Указание: При първоначално пускане в експлоатация на ключалка на трезор допълнително се иска въвеждане на актуална дата и час:

- Въвеждане на ден (2-позиционно).
- Въвеждане на месец (2-позиционно).
- Въвеждане на година (2-позиционно).
- Въвеждане на час (2-позиционно).
- Въвеждане на минути (2-позиционно).



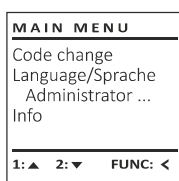
Меню Език/Language

- Включете ключалката чрез бутон On .
- След това натиснете Func .
- Показва се "Main menu" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Language" (Език).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Main menu / language" (Главно меню/ Език).
- Чрез бутон 1, респ. 2 прелиствайте, докато се маркира желания език.
- Потвърдете с On .
- Показва се "Data has been saved!" (Данните са съхранени)
- Натиснете произволен бутон.



Меню Администратор

Това меню има множество подменюта за групирани функции. Функциите в този раздел са изцяло използвани само с код на администратора.



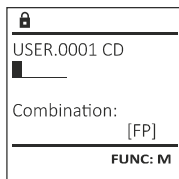
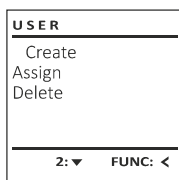
Меню администратор / потребител

Меню Администратор / потребител / въвеждане

Въведеният потребител може да отвори трезора. За информация за валидностите виж страница 121.

Подменю администратор / потребител / въвеждане / въвеждане код

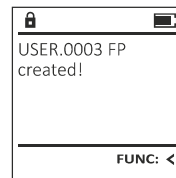
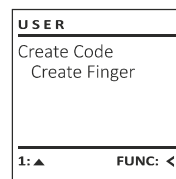
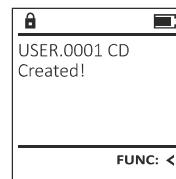
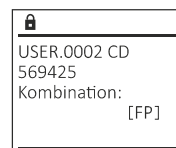
- Включете ключалката чрез бутон On .
- След това натиснете Func .
- Показва се "Main menu" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Administrator" (Администратор).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Main menu / Administrator" (Главно меню / администратор).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Main menu / Administrator / User" (Главно меню / администратор / потребител).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Main menu / Administrator / User / Create" (Главно меню / администратор / потребител / въвеждане).
- Потвърдете с On .



- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Показва се следващото свободно място за запаметяване (напр. USER.0002 CD).
- Въведете 6-цифрения код и потвърдете запаметяването с On .
- Прелистете с бутон 1, респ. 2 през възможностите за комбинация.
- Ако не сте избрали комбинация, потвърдете 3x с On .
- Ако сте избрали комбинация „FP“, то направете обучение за Вашия пръстов отпечатък, както е описано в подменю Администратор / потребител / задаване / задаване на пръст.

Подменю Администратор / потребител / задаване / задаване на пръст

- Включете ключалката чрез бутон On .
- След това натиснете Func .
- Показва се "Main menu" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Administrator" (Администратор).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Main menu / Administrator" (Главно меню / администратор).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Main menu / Administrator / User" (Главно меню / администратор / потребител).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Main menu / Administrator / User / Create" (Главно меню / администратор / потребител / въвеждане).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Задаване на пръст".
- Потвърдете с On .
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Показва се "Create Finger" (Записване пръстов отпечатък).
- Плъзнете пръста многократно отгоре надолу по средата на сензора.
- Или ще бъдете помолени да повторите процеса (при грешни съобщения, вижте страница 127), или ще получите съобщение "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP бе успешно записан).
- Натиснете произволен бутон.

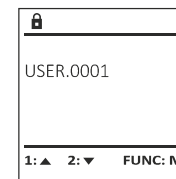
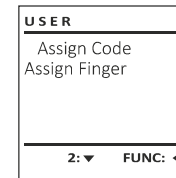
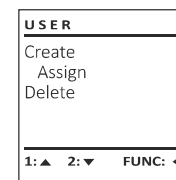


Меню Администратор / потребител / съпоставяне

Всеки потребител може да има един код и един пръстов отпечатък. За информация за валидностите виж страница 121.

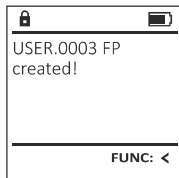
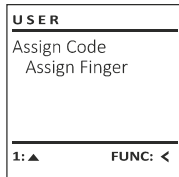
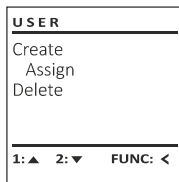
Подменю администратор / потребител / съпоставяне / съпоставяне на код

- Включете ключалката чрез бутон On .
- След това натиснете Func .
- Показва се "Main menu" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Administrator" (Администратор).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Main menu / Administrator" (Главно меню / администратор).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Main menu / Administrator / User" (Главно меню / администратор / потребител).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Assign" (Съпоставяне).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Main menu / Administrator / User / Assign" (Главно меню / администратор / потребител / Съпоставяне).
- Потвърдете с On .
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Чрез бутон 1, респ. 2 можете да прелиствате, докато се маркира потребител, на когото трябва да бъде съпоставен код.
- Потвърдете с On .
- Въведете 6-цифрения код и потвърдете запаметяването с On .
- Прелистете с бутон 1, респ. 2 през възможностите за комбинация.
- Ако не сте избрали комбинация, потвърдете 3x с On .



Подменю администратор / потребител / съпоставяне / съпоставяне на пръст

- Включете ключалката чрез бутона On .
- След това натиснете Func .
- Показва се "Main menu" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Administrator" (Администратор).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Main menu / Administrator" (Главно меню / администратор).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Main menu / Administrator / User" (Главно меню / администратор / потребител).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Assign" (Съпоставяне).
- Потвърдете с On .
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Assign" (Съпоставяне на пръст).
- Потвърдете с On .
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Показва се "Main menu / Administrator / User / Assign Finger" (Главно меню / администратор / потребител / съпоставяне).
- Чрез бутон 1, респ. 2 можете да прелиствате, докато се маркира потребител, на когото трябва да бъде съпоставен пръстов отпечатък.
- Потвърдете с On .
- Показва се "Create fingerprint" (Записване пръстов отпечатък).
- Плъзнете пръста многократно отгоре надолу и по средата на сензора.
- Или ще бъдете помолен да повторите процеса (при грешни съобщения, вижте страница 127), или ще получите съобщение "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP бе успешно записан).
- Натиснете произволен бутон.

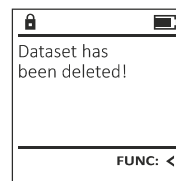
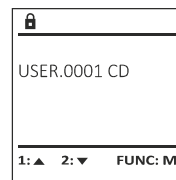
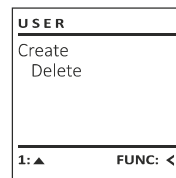


Меню Администратор / потребител / изтриване

Изтритите потребители нямат повече достъп до тезора. Те обаче остават в историята.

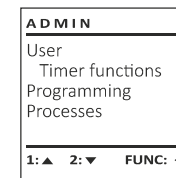
Подменю Администратор / потребител / изтриване

- Включете ключалката чрез бутона On .
- След това натиснете Func .
- Показва се "Main menu" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Administrator" (Администратор).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Main menu / Administrator" (Главно меню / администратор).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Main menu / Administrator / User" (Главно меню / администратор / потребител).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Main menu / Administrator / User / Delete" (Главно меню / администратор / потребител / изтриване).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Delete" (Изтриване).
- Потвърдете с On .
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Чрез бутон 1, респ. 2 можете да прелиствате, докато се маркира потребителят, който трябва да се изтрие.
- Потвърдете с On .
- Показва се "Data has been deleted" (Записът е изтрит).
- Натиснете произволен бутон.



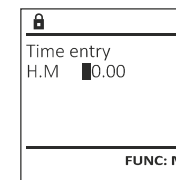
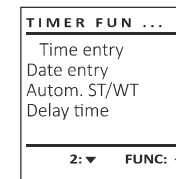
Меню администратор / функции за време

Освен часа и датата тук може да се настрои дали автоматично да се преминава между средноевропейско зимно/лятно време. Времето за забавяне предотвратява бързо отваряне при нападение.



Меню Администратор / функции за време / настройка на час

- Включете ключалката чрез бутона On .
- След това натиснете Func .
- Показва се "Main menu" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Administrator" (Администратор).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Main menu / Administrator" (Главно меню / администратор).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Timer functions" (Функции за време).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Administrator / Time entry" (Администратор / функции за време).
- Потвърдете с On .
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Чрез клавиатурата може да се настрои времето (в 24-часов ритъм).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Data has been saved!" (Данните са съхранени!).
- Натиснете произволен бутон.



Меню Администратор / функции за време / настройка на дата

- Включете ключалката чрез бутона On .
- След това натиснете Func .
- Показва се "Main menu" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Administrator" (Администратор).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Main menu / Administrator" (Главно меню / администратор).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Timer functions" (Функции за време).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Timer functions" (Функции за време).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Date entry" (Дата).
- Потвърдете с On .
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Чрез клавиатурата може да се настрои дата.
- Потвърдете с On .
- Показва се "Data has been saved!" (Данните са съхранени!).
- Натиснете произволен бутон.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
Date entry
D.M.Y [0.00.00]
FUNC: M
```

Меню Администратор / функции за време / автоматично зимно/лятно време

Автоматично преминаване между средноевропейско лятно/зимно време.

- Включете ключалката чрез бутона On .
- След това натиснете Func .
- Показва се "Main menu" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Administrator" (Администратор).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Administrator" (Администратор).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Timer functions" (Функции за време).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Timer functions" (Функции за време).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Autom. ST/WT" (Автом. ЛВ/ЗВ).
- Потвърдете с On .
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Чрез бутоните 1, респ. 2 може да се включи или изключи автоматичната смяна на времето.
- Потвърдете с On .
- Показва се "Data has been saved!" (Данните са съхранени!).
- Натиснете произволен бутон.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
Autom. ST/WT
[ON]
1:▲ FUNC: M
```

Меню администратор / функции за време / време за забавяне

Времето за забавяне определя желано време за изчакване преди изпълнението на дадена функция и така може да предотврати бързо отваряне при нападение. След изтичане на времето за забавяне трябва да последва отново валидно и пълноценно въвеждане, за получаване на достъп.

- Включете ключалката чрез бутона On .
- След това натиснете Func .
- Показва се "Main menu" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Administrator" (Администратор).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Administrator" (Администратор).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Timer functions" (Функции за време).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Timer functions" (Функции за време).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Delay time" (Време за забавяне).
- Потвърдете с On .
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право. Ако вече е настроено време за забавяне, то първо трябва да изтече.
- Чрез клавиатурата може да се настрои времето за забавяне (0-99 минути).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Data has been saved!" (Данните са съхранени!).
- Натиснете произволен бутон.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ FUNC: <
```

```
Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Меню администратор / програмиране

Актуализация на фърмуера инсталира най-новата версия на софтуера. Реорганизирането сортира базата данни.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
Processes
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

Меню администратор / програмиране / актуализация на база данни

Тази функция в момента не е активирана.

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2:▼ FUNC: <
```

Меню администратор / програмиране / актуализация на фърмуера

- Моля, убедете се, че преди актуализацията на фърмуера батериите са пълни.
- Копирайте новата версия на фърмуера върху форматирана с FAT-32 карта microSD и я поставете в слота за microSD карти.
- Включете ключалката чрез бутона On .
- След това натиснете Func .
- Показва се "Main menu" (Главно меню)
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Administrator" (Администратор).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Administrator" (Администратор).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Programming" (Програмиране).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Programming" (Програмиране).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Firmwareupdate" (Актуализация на фърмуера).
- Потвърдете с On .
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Показва се "Confirm current original Firmware version with Enter" (Актуален фърмуер на оригиналния производител. Потвърдете версията чрез Enter).
- Потвърдете с On . След това няма нужда повече да се намесвате в процеса.
- Показва се съобщение "Do not interrupt power" (Не прекъсвайте токозахранването).
- Индикацията на дисплея изчезва за известно време.
- След завършване на актуализацията се показва съобщение "Firmwareupdate completed" (Актуализацията на фърмуера е извършена).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```
Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Меню администратор / програмиране / реорганизация

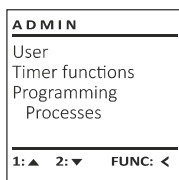
- Включете ключалката чрез бутона On .
- След това натиснете Func .
- Показва се "Main menu" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Administrator".
- Потвърдете с On .
- Показва се "Administrator".
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Programming" (Програмиране).
- Потвърдете с On .
- Показва се "Programming" (Програмиране).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Restructure" (Реорганизация).
- Потвърдете с On .
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Показва се "Restructuring in progress!" (Извършва се реорганизация).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
1:▲ FUNC: <
```

```
Restructuring
in progress!
FUNC: <
```

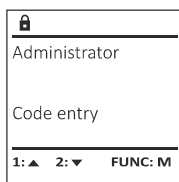
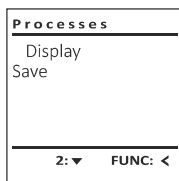
Меню администратор / процеси

Историята може да се запази върху вкараната microSD карта или да се изведе директно върху дисплея.



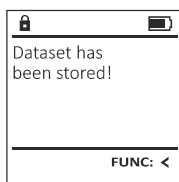
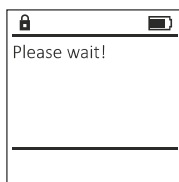
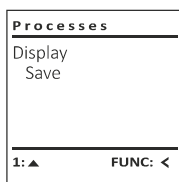
Меню Администратор / Процеси / Индикации

- Включете ключалката чрез бутона On_{Enter} .
- След това натиснете Func .
- Показва се "Main menu" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Administrator" (Администратор).
- Потвърдете с On_{Enter} .
- Показва се "Administrator" (Администратор).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Processes" (Процеси).
- Потвърдете с On_{Enter} .
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Прелистете с бутон 1, респ. 2 през записите.
- Потвърдете с On_{Enter} .



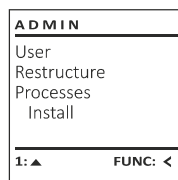
Меню Администратор / Процеси / Запазване

- Моля, вкарайте форматирана с FAT-32 карта microSD в слота за microSD карта.
- Включете ключалката чрез бутона On_{Enter} .
- След това натиснете Func .
- Показва се "Main menu" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Administrator" (Администратор).
- Потвърдете с On_{Enter} .
- Показва се „Администратор“.
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Processes" (Процеси).
- Потвърдете с On_{Enter} .
- Показва се "Processes" (Процеси).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Save" (Запазване).
- Потвърдете с On_{Enter} .
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Показва се "Please wait!" (Моля изчакайте!).
- Показва се "Dataset has been stored!" (Данните са съхранени!).
- Натиснете произволен бутон.



Меню Администратор / Настройка

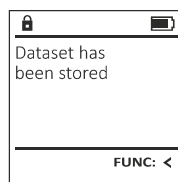
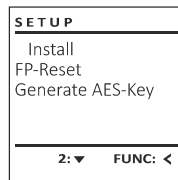
Системата трябва да бъде регистрирана за комуникация в уреда.
FP-Reset отстранява всички записани пръстови отпечатъци.



Меню Администратор / Настройка Регистриране

В случай на пълен срив на системата може да възникне необходимост електронната обслужваща бленда отново да се регистрира към заключващия механизъм.

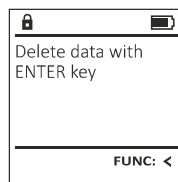
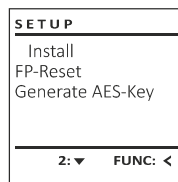
- Включете ключалката чрез бутона On_{Enter} .
- След това натиснете Func .
- Показва се "Main menu" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Administrator" (Администратор).
- Потвърдете с On_{Enter} .
- Показва се "Administrator" (Администратор).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Setup" (Настройка).
- Потвърдете с On_{Enter} .
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Показва се "Dataset has been stored!" (Данните са съхранени!).
- Натиснете произволен бутон.



След регистриране кодът на администратора трябва да бъде променен, както е описано в меню Промяна на кода.

Меню Администратор / Настройка / FP-Reset

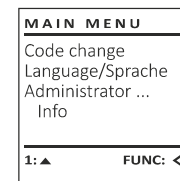
- Включете ключалката чрез бутона On_{Enter} .
- След това натиснете Func .
- Показва се "Main menu" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Administrator" (Администратор).
- Потвърдете с On_{Enter} .
- Показва се "Administrator" (Администратор).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Setup" (Настройка).
- Потвърдете с On_{Enter} .
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто „FP-Reset“.
- Потвърдете с On_{Enter} .
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Показва се „Изтриване на данните с бутон ENTER“.
- Потвърдете с On_{Enter} .
- Показва се "Please wait!" (Моля изчакайте!).
- Натиснете произволен бутон.



Меню Администратор / Настройка / генериране на AES-Key

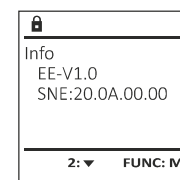
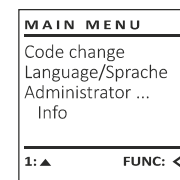
Тази функция в момента не е активирана.

В това меню можете да видите множество информация за системата.



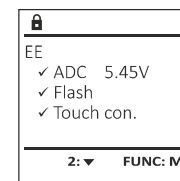
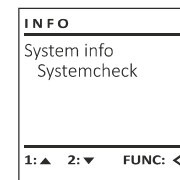
Меню Информация / системна информация

- Включете ключалката чрез бутона On_{Enter} .
- След това натиснете Func .
- Показва се "Main menu" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто „Info“ (Информация).
- Потвърдете с On_{Enter} .
- Показва се „Info“ (Информация).
- Потвърдете с On_{Enter} .
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Показва се системната информация.
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, за да разгледате информацията.
- Върнете се обратно с бутон Func .



Меню Информация / системна проверка

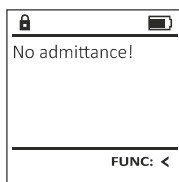
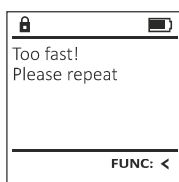
- Включете ключалката чрез бутона On_{Enter} .
- След това натиснете Func .
- Показва се "Main menu" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто „Info“ (Информация).
- Потвърдете с On_{Enter} .
- Показва се „Info“ (Информация).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Systemcheck" (Системна проверка).
- Потвърдете с On_{Enter} .
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Показва се информация за системната проверка.
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, за да разгледате информацията.
- Върнете се обратно с бутон Func .



Съобщения за грешка

По-долу са показани съобщенията за грешка на дисплея при запаметяване на пръст, респ. при отваряне.

Съобщение за грешка	Решение
<i>Too fast! Please repeat (Твърде бързо! Моля повторете)</i>	Бавно прекарайте пръста над сензора.
<i>Too tilted! Please repeat (Твърде косо! Моля повторете)</i>	Прекарайте пръста в права посока над сензора.
<i>Too short! Please repeat (Твърде кратко! Моля повторете)</i>	Прекарайте пръста над сензора така, че да може да се отчете повече повърхност от Вашия пръст.
<i>Position in the middle and repeat! (Разположете в средата и повторете!)</i>	Разположете Вашия пръст в средата над сензора.
<i>Wrong code! (Неправилен код!)</i>	Въведете валиден код.
<i>No admittance! (Отказан достъп!)</i>	Използван е пръст, който не е запаметен. Повторете с вече запаметен пръст.



Смяна на батериите

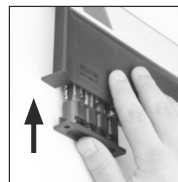
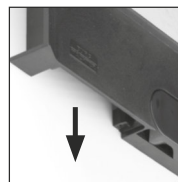
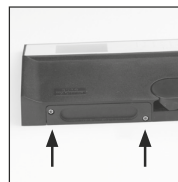
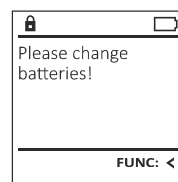
Чрез индикацията за състоянието на батериите горе вдясно на дисплея по всяко време можете да видите статуса на батериите. Ако капацитетът на батериите намалее, на дисплея се показва съответното указание: При поява на това указание заменете батериите колкото се може по-скоро.

Отстранете двата винта от долната страна на електрониката на ключалката. За целта ви е необходима отвертка Torx T 8.

Пуснете капака, заедно с батериите, да се изплъзне надолу.

Отстранете старите батерии и ги изхвърлете съгласно указанията за изхвърляне на страница 127. Заменете батериите с четири нови 1,5 V AA батерии тип "миньон" и с правилно разположение на полюсите. За целта върху поставките за батерии има изображения. Моля, използвайте маркови батерии, и не използвайте акумулатори.

Плъзнете капака заедно с батериите обратно в заключващата електроника и го завийте.



Гаранция

Продуктите на BURG-WÄCHTER се произвеждат съгласно валидните в момента на производство технически стандарти при спазването на нашите стандарти за качество. Гаранцията покрива само недостатъци, които доказуемо се дължат на грешки при производството или материалите към момента на продажба. Гаранцията завършва след две години, понататъшни искания са изключени. Възникнали недостатъци и щети напр. от транспортиране, неправилно обслужване, неправилно приложение, износване и пр. са изключени от гаранцията. Батериите са изключени от гаранцията. Установените недостатъци трябва да се посочат писмено, вкл. оригиналната касова бележка и кратко описание на грешката, при вашия продавач. След проверка, в определено време, издателят на гаранцията решава за евентуален ремонт или замяна.

Внимание:

За да можем да Ви доставим качествено безупречен и висококачествен продукт и да Ви помогнем оптимално в случай на нужда от сервиз или ремонт, нужно е повредените или неизправни уреди да се предоставят на Вашия търговец заедно с валиден код на администратора оригиналната касова бележка.

При обратни изпращания, основани на правото на връщане освен това всички части на уреда трябва да са във фабрична настройка. В случай на несъблюдаване гаранционното задължение отпада.

Изхвърляне на устройството

Уважаеми клиенти, моля, съдействайте за намаляване на количеството неизползваеми отпадъци. Ако възнамерявате да изхвърлите този уред, моля, имайте предвид, че много части от него съдържат ценни материали, които могат да бъдат рециклирани.



Моля имайте предвид, че електрическо и електронно оборудване и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събират отделно. Информирайте се от местните органи на властта, къде се намира пункта за събиране на батерии и електронни отпадъци.



С настоящето BURG-WÄCHTER KG декларира, че представеният уред отговаря на директиви 2014/30/EC, (EMC), и 2011/65/EC (ограничаване на опасните вещества).

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се види на интернет адрес www.burg.biz.

Препоръка за безопасност

Моля, почистете при възможност с микрофибърна кърпичка (напр. кърпа за чистене на очила) повърхността на клавиатурата, за да отстраните евентуални отпечатъци от пръсти.

Запазваме си правото за печатни и наборни грешки, както и за технически промени.

Технически данни

Брой администраторски кодове:	1
Брой потребителски кодове:	9 (макс.)
Брой кодове на пръстов отпечатък:	20 (макс.)
Времена на блокиране:	След 3x неправилни въвеждания на кода за 5 минути, след всяко следващо грешно въвеждане за 10 минути
Токозахранване:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Дата/час:	✓
Способност за актуализация (фърмуеър):	✓
Брой исторически записи:	2 000